

Официален вестник

на Европейския съюз

C 196



Издание
на български език

Информация и известия

Година 53
20 юли 2010 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Съобщения		
СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2010/C 196/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5895 — Keolis Nordic/Busslink Group) ⁽¹⁾	1
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2010/C 196/02	Обменен курс на еврото	2

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2010/C 196/03	Информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001	3
2010/C 196/04	Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001	7

V Становища

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейска комисия

2010/C 196/05	Покана за представяне на предложения от Европейския надзорен орган на ГНСС в рамките на работната програма „Сътрудничество“ на Седмата рамкова програма на ЕО за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности	10
2010/C 196/06	Покани за представяне на предложения по работните програми за 2010 и 2011 година от Седмата рамкова програма за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности	11

Европейска служба за подбор на персонал (EPSO)

2010/C 196/07	Обявление за конкурси на общо основание	14
---------------	---	----

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Европейска комисия

2010/C 196/08	Известие за започване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на ръчни колички за палети и основните им части с произход от Китайската народна република	15
---------------	---	----

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело COMP/M.5895 — Keolis Nordic/Busslink Group)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/C 196/01)

На 14 юли 2010 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
 - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32010M5895. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.
-

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

19 юли 2010 година

(2010/С 196/02)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	шатски долар	1,2957	AUD	австралийски долар	1,4943
JPY	японска йена	112,84	CAD	канадски долар	1,3667
DKK	датска крона	7,4529	HKD	хонконгски долар	10,0762
GBP	лира стерлинг	0,84830	NZD	новозеландски долар	1,8358
SEK	шведска крона	9,5312	SGD	сингапурски долар	1,7861
CHF	швейцарски франк	1,3640	KRW	южнокорейски вон	1 575,38
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	9,8903
NOK	норвежка крона	8,1420	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,7823
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,2225
CZK	чешка крона	25,429	IDR	индонезийска рупия	11 740,88
EEK	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	4,1786
HUF	унгарски форинт	289,18	PHP	филипинско песо	60,150
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	39,5095
LVL	латвийски лат	0,7088	THB	тайландски бат	41,832
PLN	полска злота	4,1292	BRL	бразилски реал	2,3043
RON	румънска лея	4,2730	MXN	мексиканско песо	16,7113
TRY	турска лира	1,9944	INR	индийска рупия	61,0470

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001

(2010/C 196/03)

Помощ №: ХА 36/10**Държава-членка:** Дания**Регион:** —

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Bekendtgørelse om tilskud til fremme af dyrkning efter retningslinjerne for integreret plantebeskyttelse (IPM)

Правно основание: Tekstanmækning til nr. 151 ad § 24.21.02 i finanslov for finansåret 2010.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Годишните планирани разходи за схемата възлизат на 6,4 млн. DKK.

Максимален интензитет на помощта: 100 %

Дата на изпълнение: От датата на публикуване от страна на Европейската Комисия

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: Срокът на схемата е до 31 декември 2015 г.

Цел на помощта:

Помощта се предоставя съгласно член 15, параграф 2, буква д), точка i). Целта на помощта е да се подобри разпространението на научна информация относно използването на пестициди сред производители на първични селскостопански продукти, градински култури и плодове посредством съдействие и конкретни съвети за методи на култивиране, които да са в съответствие с насоките за използване на интегрирани системи за борба с вредителите.

Крайните бенефициери са първични производители.

Следните разходи са допустими: разходи, направени от консултанти във връзка с разпространението на научна информация и резултати от интегрираните системи за борба с вредителите сред първични производители, включително разходи за заплати на консултанти, разходи за разпространяване на информация на фирмено равнище, разходи за публикации, интернет страници и др.

Тези консултантски дейности не включват директни плащания на първични производители.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Отглеждане на зърнени и градински култури, плодове

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

FødevareErhverv
Nyropsgade 30
1780 København V
DANMARK

Интернет адрес:

IPM-website

http://ferv.fvm.dk/IPM_-_integreret_plantebeskyttelse.aspx?ID=54243

Bekendtgørelse nr. 409 af 21. april 2010 om tilskud til fremme af dyrkning efter retningslinjerne for integreret plantebeskyttelse (IPM)

<https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=131581>

Други сведения: Помощ за проекти за проучване, развитие и демонстрации не може да бъде предоставена по тази схема.

Помощ №: ХА 44/10**Държава-членка:** Испания**Регион:** —

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Apoyo técnico

Правно основание:

Real Decreto 202/2010, de 1 de marzo, por el que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas a las agrupaciones de productores de plantas vivas y productos de la floricultura para mejorar la producción, la comercialización y la formación del sector.

Real Decreto/.../2010, de ... de ... de 2010, por el que se modifica el Real decreto 202/2010, de 1 de marzo, por el que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas a las agrupaciones de productores de plantas vivas y productos de la floricultura para mejorar la producción, la comercialización y la formación del sector.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

Годишна сума: 2 083 333 EUR

Общият размер на помощта, предвиден в раздели 1—3 от Кралския указ, ще бъде 300 000 EUR на група производители за дейности, извършвани в продължение на максимален период от три години.

Максимален интензитет на помощта: 50 % от действителните разходи, направени от групи производители, които са малки и средни предприятия

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на регистрационния номер на молбата за освобождаване на уебсайта на Генерална дирекция „Селско стопанство и развитие на селските райони“ на Комисията

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: До 31 декември 2013 година

Цел на помощта:

— *Цели:*

Да се подпомогнат дейности, свързани с обучения в сектора на растениевъдството и цветарството.

— *Позоваване:*

Член 15 от Регламент (ЕО) № 1857/2007.

— *Приемливи разходи:*

а) образование и обучение на земеделски производители и селскостопански работници; по-специално, следните разходи са допустими: разходите за организиране на програмата за обучение, пътни и дневни разходи на участниците;

б) организация и участие във форуми за обмен на знания, конкурси, изложби и панаири в сектор „Живи растения и декоративни цветя“. По-специално, следните разходи ще бъдат приемливи: пътни разходи, разходи за публикации, наем на изложбени помещения и символични награди (до стойност от 250 EUR за награда и победител);

в) публикации, като каталози или електронни страници за представяне на информация за производители от даден район или производители на даден продукт, при условие че информацията и представянето са неутрални и всички заинтересовани производители имат еднакви възможности да бъдат представени в тях.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Живи растения и цветарски продукти

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino
Paseo de Infanta Isabel, 1
28014 Madrid
ESPAÑA

Интернет адрес:

http://www.mapa.es/ministerio/pags/normas/ayudas_floricultura.pdf

http://www.mapa.es/ministerio/pags/normas/modificacion_RD202_2010.pdf

Други сведения: —

Помощ №: XA 67/10

Държава-членка: Италия

Регион: Gorizia

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Norme di attuazione della Legge 700 del 1975 relative agli aiuti alle imprese agricole

Правно основание:

— Norme di attuazione approvate con delibera n. 24/FG dd. 10.3.2010;

— Delibera n. 155/FG dd. 17.11.2008 «Regolamento per la gestione del Fondo Gorizia»;

— Legge regionale Friuli Venezia Giulia n. 30 del 28.12.2007, art. 5, comma 76;

— Legge 27 dicembre 1975, n. 700.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Максимално 1 милион EUR годишно за периода 2010 г., 2011 г., 2012 г. и 2013 г.

Максимален интензитет на помощта: Максималните интензитети на помощите са предвидени съответно в членове 4, 5, 7, 12, 14 и 15 за следните видове помощ: инвестиции, съхраняване на традиционен ландшафт и сгради, установяване на млади земеделски производители, изплащане на застрахователни премии, производството на качествени селскостопански продукти и техническа помощ в селскостопанския сектор.

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на регистрационния номер на заявлението за освобождаване на интернет страницата на Генералната дирекция на Комисията „Земеделство и развитие на селските райони“

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: До 31 декември 2013 г.

Цел на помощта:

Изискванията за отпускане на видовете помощи, предназначени за малки и средни предприятия (както са определени в Приложение I на Регламент (ЕО) № 800/2008) за първично селскостопанско производство, са определени в Правилата за прилагане, одобрени с Решение № 24/FG от 10 март 2010 г. (Delibera n. 24/FG dd. 10.3.2010);

- помощ за инвестиции в земеделски стопанства (член 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006),
- помощ за съхраняване на традиционни ландшафти и сгради (член 5),
- помощ за започване на дейност от млади земеделски стопани (член 7),
- помощ за заплащане на застрахователни премии (член 12),
- помощ за насърчаване производството на качествени селскостопански продукти (член 14),
- предоставяне на техническа помощ в селскостопанския сектор (член 15).

Приемливите разходи за всеки вид помощ са определени в Регламент (ЕО) № 1857/2006.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Всички сектори за първично селскостопанско производство

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Gorizia
Via Crispi 10
34170 Gorizia GO
ITALIA

<http://www.go.camcom.it>

Интернет адрес:

http://www.go.camcom.it/allegati/pdf/fondogorizia/norme_attuaz_L700_agricoltura.pdf

Други сведения:

Лице за контакт в Търговската камара на Гориция:

Г-н Antonio LUISA

Тел. +39 0481384293

Помощ №: XA 73/10

Държава-членка: Кралство Испания

Регион: —

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Ayudas para la renovación del parque nacional de maquinaria agrícola

Правно основание: Proyecto de Real Decreto por el que se establecen las bases reguladoras de las ayudas para la renovación del parque nacional de maquinaria agrícola (pendiente de publicación en el Boletín Oficial del Estado).

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Максималният общ размер на планираните публични разходи, които ще бъдат предоставени на бенефициерите като цяло през 2010 г., е в размер на 4 милиона EUR.

Максимален интензитет на помощта:

В съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. и в границите на максималния размер на помощта, определен съгласно член 4, параграф 9 от същия регламент, максималният интензитет на помощта е, както следва:

- а) 12 000 EUR за закупуването на нови трактори;
- б) 15 000 EUR за закупуването на нови трактори, когато заедно с това се бракува оборудване, използвано за приложение на продукти за растителна защита или торове;
- в) 30 000 EUR за самоходно оборудване, използвано за прибиране на реколтата;
- г) 30 % от инвестициите за останалата част от самоходното оборудване и за прикачен инвентар.

Също така помощта не може да надвишава дела на приемливите инвестиции, определени в член 4, параграф 2 от посочения регламент.

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на регистрационния номер на заявлението за освобождаване на електронната страница на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ на Европейската комисия. Помощта не може да се предостави преди датата на горепосоченото публикуване.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: До 31 декември 2013 г. Предложения за помощи ще се отправят веднъж годишно.

Цел на помощта:

Целта на помощта е да установи чрез състезателен принцип регулаторните основи за държавна помощ, за да се насърчи обновяването на машинния парк от трактори и самоходно земеделско оборудване в Испания. Приемливите разходи отговарят на разходите за бракуване на остарялото оборудване и подмяната му с нови трактори и машини. Тъй като са оборудвани с модерни технологии, те подобряват условията на работа, имат по-висока енергийна ефективност и са по-щадящи спрямо околната среда (член 1).

Определената помощ е в размер на 80 EUR на конска сила за бракуваните самоходни машини или трактори, като към сумата се добавят различни надбавки в зависимост от бенефициера, неговото стопанство, характеристиките на бракуваните машини и на закупеното ново оборудване. Максималният размер на помощта, посочен по-горе, на свой ред е ограничен от разпоредбите на член 19 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001, и в границите, определени по-долу или в член 4, параграф 9 от посочения регламент.

Помощта се отпуска в съответствие с член 4, параграф 4, буква б) от Регламент (ЕО) № 1857/2006.

Помощта се отпуска за покупка, извършена след подаване на заявлението за отпускане на помощ.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Първично селскостопанско производство

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino
Paseo Infanta Isabel, 1
28014 Madrid
ESPAÑA

Интернет адрес:

Пълният текст на критериите и условията на схемата е на разположение на следната електронна страница:

http://www.mapa.es/ministerio/pags/normas/renove_060410.pdf

Други сведения:

Помощите, отпуснати по силата на посочения кралски указ, са съвместими с всеки друг вид помощ, отпусната за същите цели от публичните органи или други публични или частни организации, в границите, определени в член 19 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001, и в границите, определени в член 4, параграф 9 от посочения регламент.

Ако обаче общият размер на помощите, които всеки бенефициер получи за една и съща цел от всички органи или от публични или частни, национални или международни организации надхвърли тези граници, сумите се намаляват пропорционално в съответствие с размера на помощите, определени от посочения кралски указ, докато се вметят в съответните граници.

Ако след това намаление общият размер на помощта все още надхвърля максималния интензитет, определен в общностното законодателство, размерът се намалява до посочените граници.

Помощ №: XA 76/10

Държава-членка: Италия

Регион: —

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Incentivi per l'acquisto di macchine agricole

Правно основание:

Art. 4 decreto-legge 25 marzo 2010, n. 40

Decreto del Ministro dello Sviluppo Economico del 26 marzo 2010

Decreto del Ministro dello Sviluppo Economico del 20 aprile 2010.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 20 млн. EUR

Максимален интензитет на помощта: 10 % от приемливите разходи

Дата на изпълнение: Схемата ще влезе в сила от датата на публикуване на регистрационния номер на молбата за освобождаване на електронната страница на Генерална дирекция „Селскостопанство и развитие на селските райони“ на Комисията.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: Схемата за помощ ще продължи докато отпуснатите средства се изразходват, и при всички случаи до 31 декември 2010 г.

Цел на помощта:

Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора за ЕО към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001.

Инвестицията следва да е насочена по-специално към следните цели:

1. опазване и подобряване на околната среда;
2. намаляване на производствените разходи

Помощта има за цел да се постигне по-висока степен на сигурност за операторите на машини или трактори в сравнение със същите типове машини и трактори, предлагани пазара преди 1 януари 2000 г. Безспорни подобрения бяха постигнати и по отношение на екологичните характеристики на новите машини и трактори, които в съответствие с действащите правни изисквания, посочени в циркулярно писмо от 20 април 2010 г., гарантират намаляване на емисиите на газообразни замърсители и вредни вещества, образувани от двигатели с вътрешно горене. Разликата в показателите е значителна в сравнение с машини, предлагани на пазара преди 2004 г.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Селскостопански сектор

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Ministry of Economic Development
Via Molise 2
00187 Roma RM
ITALIA

Тел. +39 0647051

Интернет адрес:

http://www.sviluppoeconomico.gov.it/Dipartimenti/index.php?sezione=Dipartimenti&tema_dir=tema2&id=40

Други сведения: —

Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001

(2010/C 196/04)

Помощ №: XA 78/10

Държава-членка: Белгия

Регион: Vlaanderen

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Bioweek 2010

Правно основание: Subsidiebesluit voor het project „Bioweek 2010” van Bioforum Vlaanderen vzw (приложен).

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 0,075 млн. EUR

Максимален интензитет на помощта: Максималният интензитет на помощта е 50 % от доказаните разходи по представения проект за помощ. Режими разходи не са приемливи за помощ.

Дата на изпълнение: Помощта ще се отпусне след подписване на решението за помощ от министъра и определяне на бюджетните средства (края на април и началото на май 2010 г.). Ще се спазва принципът за запазване на статуквото.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: Помощта ще бъде предоставена своевременно за Bioweek (5—13 юни 2010 г.).

Цел на помощта:

Помощта ще се отпусне на Bioforum, за да може да организира Bioweek („Биоседмица“) през юни 2010 и да запознае обществеността с биологичното земеделие. По-специално, схемата включва стратегическото разработване на една информационна кампания, изяви в пресата и организиране на управлението и координирането на висококачествени дейности.

Помощта се предоставя съгласно член 15 от Регламент (ЕО) № 1857/2006. Помощта може да покрива 100 % от следните разходи:

Член 15, параграф 2, буква в): помощ за консултантски услуги, предоставяни от трети страни;

Член 15, параграф 2, буква д): помощ за фактическа информация относно системи за качество, отворени за продукти от други държави, относно генерични продукти, хранителните предимства на генерични продукти и предлагани приложения на такива продукти;

Член 15, параграф 2, буква е): помощ за публикации, като каталози или интернет страници, представящи фактическа информация за продукти от даден район или производители на даден продукт, при условие че информацията и представянето

са неутрални и всички заинтересовани производители имат равни възможности да бъдат представени в публикацията. Помощта ще се предоставя само за дейности и информационни материали, в които не се указва произхода на продукта.

Схемата не предвижда помощ за рекламни цели.

Ще бъдат спазени всички части на член 15.

Обхванат сектор (обхванати сектори):

Биологично земеделие

Помощта се изплаща само на малки и средни предприятия.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Departement Landbouw en Visserij
Afdeling Duurzame Landbouwontwikkeling
Koning Albert II-laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Интернет адрес:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=1629>

Други сведения: —

Jules VAN LIEFFERINGE

Генерален секретар

Помощ №: XA 82/10

Държава-членка: Испания

Регион: Comunitat Valenciana

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Asociación criadores caballos de pura raza española de la Comunidad Valenciana

Правно основание: Resolución de 2010, de la Consellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se concede una subvención nominativa a la Asociación de criadores de caballos de pura raza española de la Comunidad Valenciana (PRECVAl)

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 110 000 EUR през 2010 година

Максимален интензитет на помощта: 100 % от приемливите разходи

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на регистрационния номер на молбата за освобождаване на уебсайта на Генерална дирекция „Селско стопанство и развитие на селските райони“ на Комисията.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: През 2010 година

Цел на помощта: Изпълнение на плана за насърчване използването на породисти коне, отгледани в област Валенсия (член 15 от Регламент (ЕО) № 1857/2006). Те включват също така разходите по изпълнението на програма за насърчване използването на породисти коне и организирането на мероприятия за тази цел (член 15).

Обхванат сектор (обхванати сектори): Животновъди и собственици на испански породисти коне.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта: Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Интернет адрес:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/precval2010.pdf

Други сведения: —

Помощ №: XA 83/10

Държава-членка: Испания

Регион: Comunitat Valenciana

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Centro de Apoyo Tecnológico Lácteo (CEATEL)

Правно основание: Resolución de 2010, de la Consellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se concede una subvención nominativa al Centro de Apoyo Tecnológico Lácteo (CEATEL).

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 60 000 EUR през 2010 година

Максимален интензитет на помощта: 100 %, 70 % и 40 % в зависимост от допустимата цел.

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на регистрационния номер на молбата за освобождаване на уебсайта на

Генерална дирекция „Селско стопанство и развитие на селските райони“ на Комисията.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: През 2010 г.

Цел на помощта:

Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 година за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001:

— член 15, параграф 2, буква а),

— член 16, параграф 1, буква а),

— член 14, параграф 2, буква б),

— член 16, параграф 1, буква б),

— член 16, параграф 1, буква в).

Обхванат сектор (обхванати сектори): Млекопроизводители в автономна общност Валенсия

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Интернет адрес:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/ceatel2010.pdf

Други сведения: —

Помощ №: XA 84/10

Държава-членка: Испания

Регион: Comunitat Valenciana

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Laboratorio Interprofesional Lácteo de la Comunidad Valenciana (LILCOVAL)

Правно основание: Resolución de 2010, de la Consellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se concede una subvención nominativa al Laboratorio Interprofesional Lácteo de la Comunidad Valenciana.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 25 000 EUR през 2010 година

Максимален интензитет на помощта: 100 % от приемливите разходи.

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на регистрационния номер на молбата за освобождаване на уебсайта на Генерална дирекция „Селско стопанство и развитие на селските райони“ на Комисията.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: През 2010 г.

Цел на помощта:

Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 година за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001

— член 14 2. параграф 2, буква а),

— член 14 2. параграф 2, буква б).

Обхванат сектор (обхванати сектори): Собственици на млекопроизводителни стопанства и съответните организации в област Валенсия

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Интернет адрес:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/lilcoval2010.pdf

Други сведения: —

Помощ №: XA 85/10

Държава-членка: Испания

Регион: Comunitat Valenciana

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Ayuda al

Centro de Calidad Avícola y Alimentación Animal de la C.V. (CECAV)

Правно основание: Resolución de 2010, de la Consellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se concede una subvención nominativa al Centro de Calidad Avícola y Alimentación Animal de la Comunidad Valenciana (CECAV)

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 28 000 EUR през 2010 година

Максимален интензитет на помощта: 100 %

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на регистрационния номер на молбата за освобождаване на уебсайта на Генерална дирекция „Селско стопанство и развитие на селските райони“ на Комисията.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: През 2010 г.

Цел на помощта:

Предоставяне на услуги на птицепроизводители в автономна област Валенсия и на техни организации.

Допустимите разходи, които се покриват от помощта, са разходите, посочени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 за предоставянето на услуги за животновъдството, свързани с качествения контрол на производствените фактори, междинните и крайни продукти, медицински прегледи на животните и въвеждането на комплексни процедури за осигуряване на качеството в животновъдния сектор.

Допустимите разходи и размерът, покрит от помощта, са посочени в съответните регламенти на Комисията.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Собственици на птицевъдни стопанства и техните организации в област Валенсия

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Интернет адрес:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/cecav2010.pdf

Други сведения: —

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Покана за представяне на предложения от Европейския надзорен орган на ГНСС в рамките на работната програма „Сътрудничество“ на Седмата рамкова програма на ЕО за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности

(2010/C 196/05)

С настоящото се известява за отправянето на покана за представяне на предложения от Европейския надзорен орган на ГНСС в рамките на работната програма „Сътрудничество“ на Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.).

Приемат се предложения във връзка със следната покана:

Специална програма „Сътрудничество“:

— *Тема:* Транспорт (включително аеронавтика)

— *Подтема:* Подкрепа на Европейската глобална навигационна сателитна система (Галилео) и EGNOS

— *Номер на поканата:* FP7-GALILEO-2011-GSA-1-a & FP7-GALILEO-2011-GSA-1-b

Настоящата покана за представяне на предложения е свързана с работната програма, приета с Решение C(2010) 4900 на Комисията от 19 юли 2010 г.

Сведения за бюджета, свързан с поканата, крайните срокове, условията, работната програма, описанията на темите, както и указанията за кандидатите относно начина на представяне на предложенията, са на разположение на интернет страницата на CORDIS:

<http://cordis.europa.eu/fp7/dc/index.cfm>

**Покани за представяне на предложения по работните програми за 2010 и 2011 година от Седмата
рамкова програма за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности**

(2010/C 196/06)

Настоящото е известие за отправянето на покани за представяне на предложения по работните програми „Сътрудничество“, „Идеи“, „Хора“ и „Капацитети“ за 2010 и 2011 година от Седмата рамкова програма за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.).

Кандидатите се приканват да представят предложенията си за следните покани. Крайните срокове за представяне на предложения, както и бюджетите, са посочени в текста на поканите, публикувани на съответната интернет страница на Европейската комисия.

Специална програма „Сътрудничество“:

Тема	Опознавателен код на поканата
1. Здравеопазване	FP7-HEALTH-2011-single-stage
	FP7-HEALTH-2011-two-stage
2. Храни, земеделие и рибарство, биотехнологии	FP7-KBBE-2011-5
3. Информационни и комуникационни технологии	FP7-2011-ICT-FI
	FP7-2011-ICT-GC
	FP7-ICT-2011-FET-F
	FP7-ICT-2011-C
	FP7-ICT-2011-EU-RUSSIA
4. Нанонауки, нанотехнологии, материали и нови производствени технологии	FP7-NMP-2011-LARGE-5
	FP7-NMP-2011-SMALL-5
	FP7-NMP-2011-SME-5
	FP7-NMP-2011-CSA-5
	FP7-NMP-2011-EU-RUSSIA
	FP7-NMP-2011-EU-JAPAN
5. Енергетика	FP7-ENERGY-2011-1
	FP7-ENERGY-2011-2
	FP7-ENERGY-2011-EXCHANGE
	FP7-ENERGY-2011-JAPAN
6. Околна среда (включително изменение на климата)	FP7-ENV-2011
	FP7-ENV-2011-ECO-INNOVATION
7. Транспорт	FP7-AAT-2011-RTD-1
	FP7-SST-2011-RTD-1
	FP7-TPT-2011-RTD-1
	FP7-GALILEO-2011-GSA-1
	FP7-GALILEO-2011-ENTR-1

Тема	Опознавателен код на поканата
8. Социално-икономически науки и хуманитарни науки	FP7-SSH-2011-1
	FP7-SSH-2011-2
	FP7-SSH-2011-3
9. Космос	FP7-SPACE-2011-1
10. Сигурност	FP7-SEC-2011-1
Многотематични подходи	
Теми: 2. Храни, земеделие и рибарство, биотехнологии; 5. Енергетика; 6. Околна среда (включително изменение на климата) и 7. Транспорт (включително въздухоплаване) (заедно)	FP7-OCEAN-2011
Теми: 4. „Нанонауки, нанотехнологии, материали и нови производствени технологии“; 6. Околна среда (включително изменение на климата) и 7. Транспорт (включително въздухоплаване) (заедно)	FP7-2011-GC-ELECTROCHEMICAL-STORAGE
Теми: 4. Нанонауки, нанотехнологии, материали и нови производствени технологии и 5. Енергетика (заедно)	FP7-NMP-ENERGY-2011
Теми: 4. Нанонауки, нанотехнологии, материали и нови производствени технологии и 6. Околна среда (включително изменение на климата) (заедно)	FP7-ENV-NMP-2011
Теми: 3. Информационни и комуникационни технологии; 4. „Нанонауки, нанотехнологии, материали и нови производствени технологии“; 5. Енергетика и 6. Околна среда (включително изменение на климата) (координирано)	FP7-2011-NMP-ENV-ENERGY-ICT-EeB
Теми: 3. Информационни и комуникационни технологии и 4. Нанонауки, нанотехнологии, материали и нови производствени технологии (координирано)	FP7-2011-NMP-ICT-FoF
Теми: 2. Храни, селско стопанство и рибарство, биотехнологии и 6. Околна среда (включително изменение на климата) (координирано)	FP7-JPROG-2011-RTD
Теми: 1. Здравеопазване; 2. Храни, земеделие и рибарство, биотехнологии; 4. „Нанонауки, нанотехнологии, материали и нови производствени технологии“; 5. Енергетика; 7. Транспорт (включително „Въздухоплаване“) и 8. Социално-икономически науки и хуманитарни науки (координирано)	FP7-ERANET-2011-RTD

Специална програма „Идеи“

Наименование на поканата	Опознавателен код на поканата
Субсидии на ЕСНИ за начинаещи независими изследователи	ERC-2011-StG

Специална програма „Хора“:

Наименование на поканата	Опознавателен код на поканата
мрежа за начално обучение „Мария Кюри“	FP7-PEOPLE-2011-ITN
Партньорство и мостове между фирмите и академичните среди „Мария Кюри“	FP7-PEOPLE-2011-IAPP

Специална програма „Капацитети“:

Част	Опознавателен код на поканата
1. Изследователски инфраструктури	FP7-INFRASTRUCTURES-2011-1
	FP7-INFRASTRUCTURES-2011-2
2. Изследвания в полза на МСП	FP7-SME-2011
3. Региони на знанието	FP7-REGIONS-2011-1
4. Изследователски потенциал	FP7-REGPOT-2011-1
5. Науката в обществото	FP7-SCIENCE-IN-SOCIETY-2011-1
	FP7-SCIENCE-IN-SOCIETY-2011-EVENTS
6. Дейности в областта на международното сътрудничество	FP7-INCO-2011-6
	FP7-INCO-2011-7
	FP7-INCO-2011-8

Тези покани за представяне на предложения са свързани с работните програми, приети с Решения C(2010) 4900 от 19 юли 2010 г., C(2010) 4898 от 19 юли 2010 г., C(2010) 4897 от 19 юли 2010 г. и C(2010) 4903 от 19 юли 2010 г. на Комисията.

Информация за условията на поканите, работните програми и указанията за кандидатите относно начина на представяне на предложенията са на разположение на съответната интернет страница на Европейската комисия.

ЕВРОПЕЙСКА СЛУЖБА ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (EPSO)

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА КОНКУРСИ НА ОБЩО ОСНОВАНИЕ

(2010/C 196/07)

Европейската служба за подбор на персонал (EPSO) организира следните конкурси на общо основание:

EPSO/AD/188/10 (степен AD 5) и EPSO/AD/189/10 (степен AD 7)

- конферентни преводачи с български език (BG),
- конферентни преводачи с основен език английски (EN),
- конферентни преводачи с основен език нидерландски (NL),
- конферентни преводачи с румънски език (RO),
- конферентни преводачи със словенски език (SL).

Обявлението за конкурсите е публикувано само на български, английски, нидерландски, румънски и словенски език в Официален вестник C 196 А от 20 юли 2010 г.

Допълнителна информация е поместена на уебсайта на EPSO: <http://eu-careers.eu>

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Известие за започване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на ръчни колички за палети и основните им части с произход от Китайската народна република

(2010/C 196/08)

След публикуването на известие за предстоящо изтичане на срока ⁽¹⁾ на действащите антидъмпингови мерки по отношение на вноса на ръчни колички за палети и основните им части с произход от Китайската народна република (наричана по-долу „разглежданата държава“), в Комисията постъпи искане за преразглеждане на основание член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽²⁾ (наричан по-долу „основният регламент“).

1. Искане за преразглеждане

Искането е подадено на 21 април 2010 г. от двама производители от Съюза, BT Products AB и Lifter S.r.l. (наричани по-долу „заявителите“), които съставляват съществен дял, в конкретния случай повече от 50 %, от производството в Съюза на ръчни колички за палети и основните им части.

2. Продукт

Продуктите, предмет на преразглеждане, са ръчни колички за палети и основните им части, т.е. шасита и хидравлика, с произход от Китайската народна република, понастоящем класирани в кодове по КН ex 8427 90 00 и ex 8431 20 00. Ръчните колички за палети са определени като колички с колела, оборудвани с подежни вилчни рогове за манипулиране на палети, които са проектирани да бъдат бутани, теглени и управлявани на ръка върху гладки, равни и твърди повърхности от оператор пешеходец посредством използването на шарнирен кормилен лост. Ръчните колички за палети са проектирани само за повдигане на товар чрез напompване на кормилния лост до височина, достатъчна за неговото транспортиране, и нямат никакви други допълнителни функции или приложения като например: i) преместване и повдигане на товарите с цел да бъдат поставени на по-голяма височина или да се подпомогне складирането на товарите (високоповдигачи); ii) стифиране на една палета върху друга (кари за стифиране); iii) повдигане на товара до работна повърхност (кари с ножично повдигане); или iv) повдигане и претегляне на товари (кари за претегляне) (наричани по-долу „разглеждания продукт“).

3. Съществуващи мерки

Мерките, които понастоящем са в сила, са окончателно антидъмп-

пингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1174/2005 на Съвета ⁽³⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 684/2008 на Съвета ⁽⁴⁾.

4. Основания за преразглеждането

Искането се основава на аргумента, че има вероятност изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване или повторение на дъмпинга и на вредата от него за промишлеността на Съюза.

С оглед разпоредбите на член 2, параграф 7 от основния регламент заявителите са установили нормална стойност за производителите износители от разглежданата държава, на които по време на разследването, довело до налагане на действащите мерки, не е предоставено третиране като дружества, работещи в условия на пазарна икономика, на основата на конструирана нормална стойност в подходяща държава с пазарна икономика, посочена в точка 5.1, буква г) от настоящото известие. За производителите износители от разглежданата държава, на които по време на разследването, довело до действащите мерки, е било предоставено третиране като дружества, работещи в условията на пазарна икономика, заявителите са установили нормална стойност на основата на продажните цени в разглежданата държава. Твърдението за продължаване на дъмпинга се основава на сравнение между нормалната стойност, както е определена в предходните изречения, и експортните цени на разглеждания продукт, когато същият се продава за износ в Съюза.

На тази основа изчислените дъмпингови маржове са значителни.

Заявителите твърдят също така, че има вероятност от продължаване на вредоносния дъмпинг. В това отношение заявителите представят доказателства, че ако бъде позволено мерките да отпадат, е вероятно настоящото равнище на внос на разглеждания продукт да нарасне поради наличието на неизползвани производствени мощности в разглежданата държава.

Освен това заявителите твърдят, че вносът на разглеждания продукт от разглежданата държава е продължил да причинява вреда на промишлеността на Съюза поради увеличаването на пазарния му дял и ниските му цени и че ако бъде позволено срокът на действие на мерките да изтече, по-нататъшното увеличаване на вноса на дъмпингови цени от разглежданата държава по всяка вероятност ще доведе до продължаване на нанасянето на значителна вреда на промишлеността на Съюза.

⁽¹⁾ ОВ С 70, 19.3.2010 г., стр. 29.

⁽²⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽³⁾ ОВ L 189, 21.7.2005 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 192, 19.7.2008 г., стр. 1.

5. Процедура

След като установи, след обсъждане с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства, които да обосновават започване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките, с настоящото Комисията започва преразглеждания в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.

5.1. Процедура за определяне на дъмпинг и вреда

При разследването ще се определи доколко е вероятно преразглеждането с оглед изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване или повтаряне на дъмпинга и вредата.

а) Подбор на представителна извадка

Предвид видимо големия брой страни, въвлечени в настоящата процедура, Комисията може да реши да подбере представителни извадки съгласно член 17 от основния регламент.

i) Представителна извадка от износители/производители в Китайската народна република

За да може Комисията да реши дали е необходима извадка и, ако тя е необходима — да направи подбор, от всички износители/производители или представители, действащи от тяхно име, се изисква да заявят себе си като такива, като се свържат с Комисията и предоставят следната информация за своето(ите) дружество(а) в срока, определен в точка 6, буква б), подточка i), и в посочените в точка 7 формати:

- наименование, адрес, електронен адрес, номер на телефон и на факс и лице за контакт,
- оборот в местна валута и обем в бройки на разглеждания продукт, продаден за износ в Съюза по време на разследвания период от 1 юли 2009 г. до 30 юни 2010 г. за всяка една от 27-те държави-членки поотделно и за всички заедно,
- оборот в местна валута и обем в бройки на разглеждания продукт, продаден на националния пазар по време на разследвания период от 1 юли 2009 г. до 30 юни 2010 г.,
- оборот в местна валута и обем в бройки на разглеждания продукт, продаден на други трети държави по време на разследвания период от 1 юли 2009 г. до 30 юни 2010 г.,
- точно описание на свързаните с разглеждания продукт дейности на дружеството в световен мащаб,
- наименования и точно описание на дейностите на всички свързани дружества⁽⁵⁾, участващи в производството и/или продажбата (за износ и/или за вътрешния пазар) на разглеждания продукт,

- всяка друга имаща отношение информация, която би била от полза за Комисията при подбора на представителната извадка.

Като предоставя горепосочената информация, дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако бъде избрано за тази цел, дружеството ще трябва да попълни въпросник и да приеме проверка на място за установяване достоверността на отговорите му. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното включване в извадката, това ще се счита за неосказване на съдействие при разследването. Последиците от неосказване на съдействие са посочени в точка 8 по-долу.

За да получи информацията, която смята за необходима при подбора на извадката от износители/производители, Комисията ще се свърже освен това с компетентните органи на Китайската народна република, както и с всички известни сдружения на износители/производители.

ii) Представителна извадка от вносители

За да може Комисията да реши дали е необходима извадка и, ако тя е необходима — да направи съответен подбор, от всички вносители или представители, действащи от тяхно име, се изисква да заявят себе си като такива пред Комисията и да предоставят следната информация за своето(ите) дружество(а) в срока, определен в точка 6, буква б), подточка i), и в посочените в точка 7 формати:

- наименование, адрес, електронен адрес, номер на телефон и на факс и лице за контакт,
- точно описание на свързаните с разглеждания продукт дейности на дружеството,
- обем в бройки и стойност в евро на вноса и препродажбата на разглеждания внесен продукт с произход от Китайската народна република на пазара на Съюза по време на разследвания период от 1 юли 2009 г. до 30 юни 2010 г.,
- наименования и точно описание на дейностите на всички свързани дружества⁽⁶⁾, участващи в производството и/или продажбата на разглеждания продукт,
- всяка друга имаща отношение информация, която би била от полза за Комисията при подбора на представителната извадка.

Като предоставя горепосочената информация, дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако е избрано за тази цел, дружеството ще трябва да попълни въпросник и да приеме проверка на място за установяване достоверността на отговорите му. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното включване в извадката, това ще се счита за неосказване на съдействие при разследването. Последиците от неосказване на съдействие са посочени в точка 8 по-долу.

⁽⁵⁾ За смисъла на „свързани дружества“ вж. член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ Виж. бележка под линия стр. 5.

За да получи информацията, която смята за необходима при подбора на извадката от износители, Комисията ще се свърже освен това с всички известни сдружения на вносители.

iii) Окончателен подбор на представителните извадки

Всички заинтересовани страни, желаещи да представят каквато и да е информация, имаща отношение към подбора на извадките, трябва да направят това в срока, определен в точка 6, буква б), подточка ii).

Комисията възнамерява да направи окончателния подбор на извадките след консултации със засегнатите страни, изразили готовност да бъдат включени в извадките.

Включените в извадките дружества трябва да попълнят въпросник в срока, определен в точка 6, буква б), подточка iii), и да съдействат в рамките на разследването.

Ако не получи достатъчно съдействие, Комисията може да направи заключенията си въз основа на наличните факти в съответствие с член 17, параграф 4 и член 18 от основния регламент. Направеното въз основа на наличните факти заключение може да бъде по-малко благоприятно за засегнатата страна, както е уточнено в точка 8.

б) Въпросници

За да получи информацията, която счита за необходима за разследването, Комисията ще изпрати въпросници на производителите в Съюза, на включените в извадката износители/производители в Китайската народна република и на всички известни сдружения на износители/производители, на включените в извадката вносители, на всички известни сдружения на вносители, както и на компетентните органи на разглежданата държава износител.

в) Събиране на информация и провеждане на изслушвания

С настоящото всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си и да предоставят, освен попълнения въпросник, допълнителна информация, както и да представят доказателства в нейна подкрепа. Тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срока, определен в точка 6, буква а), подточка ii).

Наред с това Комисията може да изслуша заинтересованите страни, при условие че отправят искане, от което е видно, че са налице специални основания да бъдат изслушани. Искането трябва да бъде отправено в срока, определен в точка 6, буква а), подточка iii).

г) Избор на държава с пазарна икономика

В предишното разследване като подходяща държава с пазарна икономика с цел установяването на нормална стойност по отношение на Китайската народна република бе използвана Канада. Предвид факта, че понастоящем производството в Канада изглежда е преустановено, Комисията възнамерява да използва Бразилия за тази цел. Заинтересованите страни се

приканват да изразят становището си доколко този избор е уместен в срока, определен в точка 6, буква в).

5.2. Процедура за оценка на интереса на Съюза

В съответствие с член 21 от основния регламент и в случай че вероятността за повтаряне или продължаване на дъмпинга и на вредата от него се потвърди, ще бъде решено дали запазването на антидъмпинговите мерки не би противоречало на интереса на Съюза. Поради тази причина Комисията може да изпрати въпросници на известните представители на промишлеността на Съюза, вносители, техни представителни сдружения, представителни ползватели и представителни организации на потребителите. Тези страни, включително страните, които не са известни на Комисията, при условие че докажат съществуването на обективна връзка между дейността си и разглеждания продукт, могат да заявят себе си като такива и да представят на Комисията информация в общите срокове, определени в точка 6, буква а), подточка ii). Страните, действали в съответствие с предходното изречение, могат да поискат изслушване, като посочат специалните основания да бъдат изслушани, в срока, определен в точка 6, буква а), подточка iii). Следва да се отбележи, че всяка информация, предоставена съгласно член 21 от основния регламент, ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства в момента на подаването ѝ.

6. Срокове

а) Общи срокове

i) За страните — да поискат въпросник

Всички заинтересовани страни, които не са оказали съдействие при разследването, довели до мерките, предмет на настоящото преразглеждане, следва да поискат въпросник колкото е възможно по-скоро, но не по-късно от 15 дни след публикуването на настоящото известие в Официален вестник на Европейския съюз.

ii) За страните — да заявят себе си като такива, да предоставят попълнен въпросник и всяка друга информация

Ако изложеното от заинтересованите страни следва да бъде взето предвид по време на разследването, всички те трябва да заявят себе си като такива, като се свържат с Комисията, изложат становищата си и подадат попълнен въпросник или всяка друга информация в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в Официален вестник на Европейския съюз, освен ако не е посочено друго. Обръща се внимание на факта, че упражняването на повечето процедурни права, установени в основния регламент, зависи от това дали страната е заявила себе си като такава в рамките на горепосочения срок.

Подбраните за представителната извадка дружества трябва да предоставят попълнен въпросник в срока, определен в точка 6, буква б), подточка iii).

iii) Изслушвания

Всички заинтересовани страни също така могат да поискат да бъдат изслушани от Комисията в същия 37-дневен срок.

б) Специален срок по отношение на представителните извадки

i) Информацията, съдържаща се в точка 5.1, буква а), подточка i) и точка 5.1, буква а), подточка ii), следва да бъде получена от Комисията в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, тъй като Комисията възнамерява да се консултира със съответните страни, изявили желание да бъдат включени в извадката, относно окончателния ѝ подбор, в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

ii) Всяка друга информация, която е от значение за подбора на извадката, както е посочено в точка 5.1, буква а), подточка iii), трябва да бъде получена от Комисията в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

iii) Попълненият от включените в извадката страни въпросник трябва да бъде получен от Комисията в срок от 37 дни от датата на уведомлението за тяхното включване в извадката, освен ако не е посочено друго.

в) Специален срок за избор на държава с пазарна икономика

Страните по разследването могат да поискат да коментират уместността на избора на Бразилия, която е предвидена като държава с пазарна икономика с цел установяване на нормална стойност по отношение на Китайската народна република, както е упоменато в точка 5.1, буква г). Тези коментари трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 10 дни от датата на публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

7. Писмени изложения, попълнен въпросник и кореспонденция

Всички изявления и искания, направени от заинтересованите страни, трябва да бъдат в писмен вид (не в електронен формат, освен ако не е посочено друго) и да съдържат наименование, адрес, електронен адрес и номер на телефон и на факс на заинтересованата страна. Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълненият въпросник и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, се обозначават с „Limited“⁽⁷⁾ и в съответствие с член 19, параграф 2 от

⁽⁷⁾ Това означава, че документът е само за вътрешно ползване. Той е защитен съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ съгласно член 19 от основния регламент и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

основния регламент се придружават от неверителна версия, обозначена с „For inspection by interested parties“.

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Факс +32 22956505

8. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп или не предостави в срок необходимата информация или значително възпрепятства разследването, заключенията, положителни или отрицателни, могат да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация се изключва и в съответствие с член 18 от основния регламент могат да се използват наличните факти. Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и се използват наличните факти, резултатът от разследването за такава страна може да бъде по-малко благоприятен, отколкото ако тя е съдействала.

9. График на разследването

Съгласно член 11, параграф 5 от основния регламент настоящото разследване ще бъде приключено в срок от 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

10. Възможност за отправяне на искане за преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент

Тъй като настоящото преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките е предприето в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 2 от основния регламент, направените в него заключения няма да доведат до изменение на равнището на съществуващите мерки, а до тяхната отмяна или запазване в съответствие с член 11, параграф 6 от основния регламент.

Ако някоя от страните в процедурата счита, че има основание за преразглеждане на равнището на мерките с оглед на възможна промяна (т.е. повишаване или намаляване) на равнището на мерките, тази страна може да поиска преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент.

Страните, желаещи такова преразглеждане, което би се провело независимо от споменатото в настоящото известие преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките, могат да се свържат с Комисията на горепосочения адрес.

11. Обработка на лични данни

Следва да се отбележи, че с всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борава в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ⁽⁸⁾.

12. Служител по изслушванията

Следва да се отбележи също, че ако заинтересованите страни смятат, че се натъкват на трудности при упражняването на правото си на защита, те могат да поискат намеса от страна на служителя по изслушванията на ГД „Търговия“. Той действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията и, когато е необходимо, служи като медиатор във връзка с процедурни въпроси относно защитата на техните интереси в настоящата процедура, по-специално що се отнася до аспекти, свързани с достъпа до досието, поверителността, удължаването на сроковете и обработката на писмено и/или устно изложените становища. За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на ГД „Търговия“ (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽⁸⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG